

L'écho des Régions Francophones

N° 6 • FÉVRIER 2008



Le mot du Président



Une nouvelle étape

La dernière Assemblée générale de l'AIRF a marqué une nouvelle étape de la vie de notre association.

Organisée en Tunisie, à l'invitation du Gouvernorat de Monastir, cette manifestation a connu un vif succès. Une participation nombreuse (175 inscrits, 60 Régions issues de 16 pays), des débats de qualité et des groupes de travail particulièrement motivés, ont effectivement donné un nouvel élan à l'association.

Elle est dorénavant ancrée dans le paysage institutionnel des réseaux internationaux de collectivités locales.

Accréditée auprès de l'OIF (Organisation internationale de la francophonie) et de l'ONU, signataire d'un accord avec le PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement), l'AIRF récolte aujourd'hui les fruits de sa détermination et engrange à chacune de ses réunions de nouvelles adhésions. 117 Régions dans 22 pays font confiance à notre réseau pour innover et pour porter la voix des Régions dans le monde francophone et bien au-delà. C'est aussi notre ambition avec la constitution du FOGAR (Forum global des associations de régions), le premier réseau mondial des Régions, dont l'AIRF est membre cofondateur.

Politiquement confortée, l'AIRF est également techniquement crédible : ses programmes de formation et d'action, sa participation aux grands événements de la Francophonie, sa volonté d'œuvrer en synergie et en complémentarité avec les autres réseaux thématiques ou géographiques traduisent sa volonté de servir concrètement et utilement la cause francophone au plus près des préoccupations des territoires et des populations.

La motion adoptée à l'unanimité à Monastir participe de cette double dynamique : travailler plus étroitement et très concrètement avec l'AIMF (Association internationale

des maires Francophones) et organiser à l'horizon 2009 de véritables Etats généraux de la Francophonie décentralisée, pour proposer et mettre en œuvre de nouveaux programmes.

Après avoir étudié les atouts et les conditions du développement local lors des 3èmes Rencontres internationales des Régions francophones (Bamako, Mali, février 2007), nous engagerons en 2008 un nouveau chantier, celui de la francophonie économique. Notre participation à la constitution d'un véritable espace francophone de solidarité et de prospérité devrait en effet s'appuyer sur quelques richesses. Comment transformer la première d'entre elles, l'utilisation de la langue française, en avantage concurrentiel dans le champ de l'économie, de l'industrie, du commerce et des services ?

Prenons collectivement conscience de notre force, valorisons et exploitons cette richesse, au profit du développement de nos collectivités.

La Rencontre internationale de la Francophonie économique, organisée courant mai par la Chambre de commerce de Québec, nous donnera l'opportunité de proposer de nouvelles pistes d'action. Mobilisons nous pour réussir ensemble cet événement.

D'ici là, nous célébrerons la Journée internationale de la francophonie le 20 mars. Comme le souhaite le président de l'OIF, Monsieur Abdou Diouf, « qu'elle soit l'occasion de réaffirmer [nos] convictions et [nos] valeurs, au nom de la langue française qui nous rassemble et qui nous unit. »

Thierry CORNILLET
Président de l'AIRF
Député européen
Conseiller régional

Le mot du Président

«Une nouvelle étape»

L'évènement

L'Assemblée générale
à Monastir (Tunisie)

L'actualité

Formation décentralisée
à Bamako (Mali)

Concevoir et financer
un projet de développement

2ème session des Cellules
régionales de coopération
francophones à Lyon (France)

Le calendrier

La tribune libre

M. Jacques Bruyas,
président de l'Association
des auteurs et éditeurs
francophones (AEEF)



AIRF
Association Internationale
des Régions Francophones

L'événement

L'Assemblée générale à Monastir (Tunisie)



La 6ème Assemblée générale de l'AIRF s'est tenue le 14 décembre 2007 à l'invitation du gouverneur de Monastir qui a convié les participants à assister à la fête traditionnelle des oliviers qui se tient chaque année pendant la saison de la récolte dans la ville de Jemmel à quelques kilomètres de Monastir.

Des danses folkloriques et un spectacle hippique attendaient les invités, avant un excellent déjeuner traditionnel sous les tentes.



De retour à Monastir, les quatre groupes de travail thématiques se sont réunis :

- co développement et partenariat économique ;
- développement personnel et humain ;
- développement culturel ;
- financement du crédit à l'agriculture.

Le groupe de travail « développement culturel » a procédé à l'audition de **M. Jacques Bruyas, président de l'Association des auteurs et éditeurs francophones**, qui a présenté son association, un réseau riche de près de 2600 auteurs et de 583 éditeurs répartis sur les cinq continents.

Deux idées ont fait l'objet d'un consensus et seront concrétisées en 2008 : une identification et une sélection de talents littéraires par les Régions adhérentes et la mise en place d'un dispositif de promotion de ces talents.

Une **conférence de Mme Hanifa Mezoui, chef de la section des ONG à l'ONU**, portant sur « **Comment vivre mieux dans le prochain millénaire** » a suivi les réunions.

Le 14 décembre, l'Assemblée générale a été ouverte par le président de l'AIRF, M. Thierry Cornillet, député européen, conseiller régional et M. Khelifa Jbeniani, gouverneur de Monastir.

175 participants issus de 60 Régions francophones et de 16 pays étaient inscrits : un grand succès.

Plusieurs temps forts :

- Signature d'un protocole d'accord entre le Bureau des partenariats innovants du PNUD et l'AIRF
- 3 communications :
 - M. Justin Kalumba, député de la République démocratique du Congo : « la Francophonie en Afrique centrale » ;
 - M. Richard Marcotte, vice-président de l'AIRF, président du CRE de La Lanaudière (Québec) : « la nouvelle Organisation administrative au Québec » ;
 - M. Jean-Jack Queyranne, président du Conseil régional Rhône-Alpes (France) : « la Diversité culturelle ».
- Renouveau de la convention de partenariat entre Monastir et Rhône-Alpes

La prochaine Assemblée générale de l'AIRF se tiendra à Brazzaville en République du Congo en novembre 2008.



MOTION ADOPTÉE A L'UNANIMITÉ

À l'occasion de l'Assemblée générale de l'AIRF, tenue le 14 décembre 2007 à Monastir, en Tunisie, les Régions participantes ont rappelé leur ferme volonté de faire entendre leur voix pour mieux faire connaître les besoins des populations et des territoires francophones.

Dans cet objectif, elles ont souligné la nécessité d'une meilleure concertation avec les réseaux francophones existants, tout particulièrement avec l'AIMF, opérateur de la Francophonie, pour engager des programmes d'action concertés, voire conjoints et avec l'Organisation internationale de la Francophonie pour faire entendre la voix et les propositions des Régions.

Elles ont demandé la mise en place de centres de formation décentralisée tout particulièrement dans les pays du Sud, au bénéfice de leurs cadres politiques et administratifs.

Elles ont appelé à réunir à l'occasion des 4èmes Rencontres internationales des Régions francophones, prévues en 2009, de véritables États généraux de la Francophonie décentralisée, rassemblant Communes, Villes, Départements et Régions francophones pour débattre des priorités de la Francophonie de la proximité.

Formation décentralisée « Francophonie, Coopération décentralisée et Informatique » à Bamako (Mali) du 12 au 16 novembre 2007 organisée en partenariat avec l'IFRAMOND¹ et le MEA-I²

Les cadres permanents des Cellules régionales de coopération francophones (CRCF) du Mali ainsi que deux correspondants de la Cellule francophone du ministère de l'Administration territoriale et de la Décentralisation du Burkina Faso ont été conviés à cette session. Chaque Cellule, constituée d'un élu et d'un cadre permanent, agit en qualité de correspondant de l'AIRF dans une Région adhérente.

Cette formation a permis aux participants d'approfondir leurs connaissances de la Francophonie, de la coopération décentralisée et des nouvelles techniques d'information et de communication. Ils ont ainsi acquis des outils et des méthodes afin de développer des partenariats interrégionaux.

A l'issue du stage, un équipement informatique a été remis à chacune des huit Régions du Mali, toutes adhérentes à l'AIRF, ainsi qu'à la Cellule francophone du Burkina Faso.

Chaque Région dispose ainsi d'une Cellule francophone identifiée et équipée qui lui permettra de rester en contact permanent avec l'AIRF, d'aller chercher l'information sur Internet, de faire connaître ses besoins et de participer activement à la vie du réseau régional.

Lexique : ¹ IFRAMOND : Institut pour l'Etude de la francophonie et de la mondialisation au sein de l'université Jean Moulin Lyon 3 - ² MEA-I : Micro Enterprise Acceleration Institute (Fondation Hewlett Packard)



Concevoir et financer un projet de développement



L'AIRF a organisé une session de formation « **Le Cycle du projet de développement, son identification, son financement, sa mise en œuvre et son suivi** » du 3 au 7 décembre 2007 au CEFEB¹ à Marseille (France).

Organisée en **partenariat** avec l'**Agence française de développement (AFD)**, la **Région Autonome du Val d'Aoste (Italie)** et la **Région Provence-Alpes-Côte d'Azur**

(France), elle s'adressait aux responsables de projets de développement des Régions membres de l'AIRF. Elle a été suivie par une vingtaine de stagiaires, élus et cadres territoriaux de Régions de France, du Mali, de la République du Congo, du Cambodge, du Maroc, de la République démocratique du Congo, du Sénégal et de Tunisie.

Il s'agissait pour l'AIRF et ses partenaires de confirmer leur engagement vers une **Francophonie de la proximité**, en accélérant le développement des territoires au bénéfice de leurs populations.

L'AIRF a élaboré un **guide des financements internationaux**, identifiant les principaux bailleurs de fonds (ONU, Europe, Banques de développement...) et leurs programmes pour permettre à ses adhérents de mobiliser plus efficacement les financements internationaux.

Lexique : ¹ CEFEB : Centre d'études financières, économiques et bancaires (département formation de l'Agence française de développement) - Marseille (France)

2^{ème} session des Cellules régionales de coopération francophones à Lyon (France)

L'AIRF est d'abord un réseau international qui favorise les rencontres, le dialogue et l'échange d'expérience. Pour animer ce réseau chaque Région membre a créé une Cellule régionale de coopération francophone (CRCF). Des cycles de formation à destination des cadres permanents des Régions adhérentes ont été mis en place.

Cette session a rassemblé une quinzaine de participants à Lyon (France) du 18 au 28 juin 2007. Ils sont venus du Burkina Faso, du Cambodge, du Maroc, du Mali, de la République du Congo, du Sénégal, du Québec et de la Roumanie pour suivre deux semaines de formation.

La session s'est déroulée en deux parties : la première à l'**IFRAMOND** et la seconde au **CIEDEL** (Centre international d'études pour le développement local).

Cette formation a pour objectif :

- transmettre une connaissance approfondie de la Francophonie, de ses institutions et de ses programmes, de la décentralisation et des Techniques d'information et de communication,
- permettre de mieux maîtriser les concepts de coopération décentralisée, d'analyser ses enjeux, d'assimiler des outils et des méthodes pour la mise en place de partenariats,
- créer un réseau et une véritable solidarité entre les Régions adhérentes.

Les stagiaires ont pu poursuivre leur formation par un stage pratique d'une semaine au sein de Régions françaises et frontalières.

Par ailleurs, ils ont pu assister au Conseil d'administration de l'AIRF qui s'est tenu à Lyon le 27 juin 2007.





La tribune libre : M. Jacques Bruyas, président de l'Association des auteurs et éditeurs francophones (AEEF)

L'AIRF est devenue en tout juste cinq ans un des facteurs incontournables dans l'organigramme des agences et associations œuvrant pour la francophonie, ayant choisi la dimension géographique la plus optimale pour mener un véritable travail de fond et de terrain.

L'AIRF est sans conteste un agent révélateur des attentes des partenaires francophones, un agent plus opérant que les grandes structures gouvernementales ou intergouvernementales appelant à des messes œcuméniques trop souvent sans lendemain.

L'Association des écrivains et éditeurs francophones (AEEF) ne pouvait trouver meilleur partenaire pour amplifier ses propres aspirations et démultiplier ses travaux.

Lors de l'A.G. de l'AIRF à Monastir en décembre 2007, les deux structures ont donc décidé de mener ensemble une mission d'investigation et de référencement des différents acteurs de l'écrit dans chacune des Régions adhérentes de l'AIRF.

Cette mission sera menée en trois axes précis concrets et permettant très rapidement une autoévaluation simultanée et donc gratifiante.

1°/ L'étude et la mise en place d'un fond de base des ouvrages représentatifs de la production littéraire francophone interrégionale sous la forme d'une « **malle de premier recours francophone** » (voire de premier secours !) riche d'une bonne centaine d'ouvrages et à disposition des zones défavorisées où la francophonie peut-être « menacée » ;

2°/ **L'inventaire et le référencement des éditeurs et écrivains francophones** Région par Région selon un ques-

tionnaire pré-établi par la commission « développement culturel » de l'AIRF ;

3°/ En conséquence directe comme indirecte des deux premiers points évoqués, le règlement et l'adoption d'un **grand prix littéraire francophone** reconnaissant un manuscrit (ou un ouvrage, cela reste à définir) distingué après une présélection dans chaque Région dans une liste internationale avec un jury hautement qualifié représentatif des forces vives de l'AIRF et l'AEEF.

Enfin on ne saurait négliger les salons du livre internationaux prônant la francophonie comme moteur premier de leur établissement : les salons de PARIS, GENEVE, BRUXELLES, BEYROUTH (« Lire, écrire et chanter en français »), TUNIS, MONTREAL, RABAT, etc...

Un stand avec une signalétique commune aux deux associations ou simplement sous le générique de l'AIRF, présentant chaque année des écrivains différents venant des différentes Régions francophones adhérentes avec une rotation équitable et des efforts d'installation et de communication partagés par tous serait une excellente initiative.

L'AIRF et L'AEEF ont de nombreux défis à relever, l'avenir semble plutôt prometteur pour cette mise en commun des compétences et des terrains d'investigation comme d'instigation de chacune des structures et il est à penser que cette application - on ne peut plus concrète - des aspirations francophones de chacun et de tous, trouvera un écho des plus favorables au delà même des régions francophones.

Le calendrier 2008

Dates	Thèmes	Lieu
8 février	Réunion du Bureau du Forum Global des Associations de Régions	Bruxelles, Belgique
17 au 20 mars	Formation « Cycle du projet et financements internationaux »	Ouagadougou, Burkina Faso
10 avril	Rencontre de l'AIRF avec les provinces du Vietnam	Hô Chi Minh Ville, Vietnam
12 au 14 mai	2ème Forum global des associations de régions	Tanger, Maroc
16 au 19 mai	Rencontre de la francophonie économique	Québec
16 au 25 juin	Session de formation des CRCF	Lyon, France
25 et 26 juin	Conseil d'administration de l'AIRF	Paris, France
25 juin au 4 juillet	VIème Université francophone d'été	Lyon, France
Septembre	Session de formation Francophonie et informatique	Sénégal
Octobre	Cycle complémentaire « Financements internationaux »	Maroc
17 au 19 octobre	XIIème Sommet de la francophonie	Québec
Novembre	Assemblée générale de l'AIRF	Brazzaville, République du Congo
Décembre	Formation « Cycle du projet et financements internationaux »	Marseille, France



Réunion du 1^{er} Bureau provisoire du FOGAR

La première Convention internationale pour une approche territoriale du développement organisée par la CRPM (Conférence des régions périphériques maritimes), le PNUD et la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, à Marseille en mars 2007 a vu la création du 1^{er} Forum global des associations de régions, fondé pour porter la voix de celles-ci sur la scène internationale.

Pour la première fois depuis Marseille, les membres fondateurs - représentants plus de **500 Régions réparties sur tout le globe** se sont réunis au Cap (Afrique du Sud) les 24 et 25 août 2007 pour compléter les missions et les objectifs du Forum définis en mars 2007 par les signataires et décider des prochaines étapes de sa constitution.

Partant du constat partagé que la mondialisation est un fait et que pour être source de bienfaits pour les citoyens, les pouvoirs publics doivent intervenir pour l'accompagner et la corriger, à tous les niveaux, y compris régional.

Assemblée générale de l'AIMF à Hué (Vietnam)

Une délégation de l'AIRF, conduite par M. Abdelkébir Berkia, secrétaire général de l'AIRF et président de la Région Rabat Salé Zemmour Zaer, a participé aux travaux de l'Association internationale des maires francophones (AIMF) du 24 au 26 octobre 2007.

Une des tables rondes consacrée au thème « Bonne gouvernance locale et financements internationaux » a été suivie avec attention : les maires ont émis une recomman-

dation souhaitant faciliter l'accès des membres de l'AIMF aux financements européens et internationaux. Pour cela, ils envisagent de créer un espace Internet dédié à ce type de financements, de constituer un réseau d'experts et de mettre en œuvre un programme de formation des élus et des cadres à l'accès aux financements internationaux. Ce thème qui intéresse aussi les Régions francophones pourrait constituer un espace de travail commun entre l'AIRF et l'AIMF.

Une délégation reçue par les hautes instances de l'ONU au titre du Forum global des associations de régions

La délégation a été reçue le 1^{er} novembre 2007 à New York par les plus hautes instances de l'ONU, du PNUD et du Conseil Economique et Social pour développer des partenariats politiques et techniques avec le FOGAR et discuter des synergies à mettre en œuvre.

L'AIRF, membre fondateur du FOGAR, était représentée par son président Thierry Cornillet.

Condoléances

Monsieur Raymond Forni, président de la Région Franche Comté (France), s'est éteint dans la nuit du 5 janvier 2008, des suites d'une leucémie foudroyante.
L'AIRF adresse à sa famille et à ses proches ses sincères condoléances.

Directeur de publication :
Thierry Cornillet

Rédaction / Conception :
Christine Tavano

Conception graphique :
Greg Anderson - www.greganderson-design.com

Administration :
AIRF - 28, rue Benoît Bennier (Bureaux Verts)
69260 Charbonnières - France
ISSN 1950-425 X - Tous droits réservés

Impression : Imprimerie des Monts d'Or
Tirage : 3000 exemplaires

Pour toute demande d'information :
AIRF - 28, rue Benoît Bennier (Bureaux Verts)
69260 Charbonnières - France
Tél. +33 (0)4 72 59 46 50
Fax. +33 (0)4 72 59 57 57
www.regions-francophones.com
info@regions-francophones.com

Informations à adresser à la rédaction
1 mois complet précédent la parution.

Toute partie de ce bulletin d'information peut être reproduite, sous une forme quelconque et par tout moyen, à condition que l'on indique que l'AIRF / Le Bulletin d'information, en est la source.